

TYPE FAMILY

Greta Text Hebrew

גרטה-טקסט עברית

ABOUT

Greta is a contemporary typeface family specifically designed for the demands of newspaper publishing; it consists of four primary text weights (each in three grades) optimised for use at small sizes.

Newspaper printing poses particular challenges for font designers. While most text fonts are designed for fine printing, they are not ideally suited for use in newspapers. Despite the fact that newspaper printing has improved significantly, it requires letter shapes that are resistant to the distortion which can be caused by high-speed web presses and cheap paper. Moreover, the unique nature of newspaper language requires adjustments to typeface proportions. Acronyms and abbreviations, for example, occur much less frequently in literature than in journalism, so in the former, capital letters, which serve mainly to indicate the beginnings of sentences, are typically designed to be rather large and dark. In newspaper articles, however, where acronyms, abbreviations and proper names are used much more often, the capitals must be smaller and lighter so as not to disrupt the text flow. Numerals also appear frequently in newspaper articles and must be proportioned so that they function as an integral part of the body of text. *Greta Text* was designed from the outset to respond directly to these specific demands.

AVAILABLE STYLES

Light	קל
<i>Light Italic</i>	קל קורסיבי
Regular	רגיל
<i>Regular Italic</i>	רגיל קורסיבי
Medium	מדיום
<i>Medium Italic</i>	מדיום קורסיבי
Bold	בולד
<i>Bold Italic</i>	בולד קורסיבי

DESIGN

Latin Peter Bilak
Hebrew Michal Sahar, 2017

בולד Bold בולד קורסיב <i>Bold Italic</i>	גרטה-טקסט Greta Text גרטה-טקסט <i>Greta Text</i>
מדיום Medium מדיום קורסיב <i>Medium Italic</i>	גרטה-טקסט Greta Text גרטה-טקסט <i>Greta Text</i>
רגיל Regular רגיל קורסיב <i>Regular Italic</i>	גרטה-טקסט Greta Text גרטה-טקסט <i>Greta Text</i>
קל Light קל קורסיב <i>Light Italic</i>	גרטה-טקסט Greta Text גרטה-טקסט <i>Greta Text</i>

THE DESIGNERS

Peter Bilak works in the field of editorial, graphic, and type design. In 1999 he started Typotheque type foundry, in 2000, together with Stuart Bailey he co-founded art & design journal Dot Dot Dot, in 2012 he started **Works That Work**, a magazine of unexpected creativity, in 2015 together with Andrej Krátky he co-founded **Fontstand.com**, a font rental platform. He collaborates with the choreographer Lukas Timulak on creation of modern dance performances, and together they started **Make-Move-Think.org**, a foundation for interdisciplinary artistic collaborations. Peter is teaching at the **Type & Media**, postgraduate course at the Royal Academy of Arts, The Hague. Member of **AGI** (Alliance Graphique Internationale).

Michal Sahar is a Tel Aviv based type designer, graphic designer and a senior lecturer at The **Bezalel Academy of Arts and Design**, Jerusalem. Since 2017 she is the Head of Typography and Graphic Design Studies at the Visual Communication Department, Bezalel Academy. She is a co-founder of **Hagilda** type foundry (active since 2002).

GRETA TEXT BOLD, 23PT

Greta Text is a contemporary typeface family specifically designed for the demands of newspaper publishing; it consists of four primary text weights (each in three grades) optimised for use at small sizes. Newspaper printing poses particular challenges for font designers. While most text fonts are designed for fine printing, they are not ideally suited for use in newspapers. Despite the fact that newspaper printing has improved significantly, it requires letter shapes that are resistant to the distortion which can be caused by high-speed web presses and cheap paper. Moreover, the unique nature of newspaper language requires adjustments to typeface proportions.

GRETA TEXT REGULAR, 9PT

Greta Text is a contemporary typeface family specifically designed for the demands of newspaper publishing; it consists of four primary text weights (each in three grades) optimised for use at small sizes. Newspaper printing poses particular challenges for font designers. While most text fonts are designed for fine printing, they are not ideally suited for use in newspapers. Despite the fact that newspaper printing has improved significantly, it requires letter shapes that are resistant to the distortion which can be caused by high-speed web presses and cheap paper. *Moreover, the unique nature of newspaper language requires adjustments to typeface proportions.*

Acronyms and abbreviations, for example, occur much less frequently in literature than in journalism, so in the former, capital letters, which serve mainly to indicate the beginnings of sentences, are typically designed to be rather large and dark. In newspaper articles, however, where acronyms, abbreviations and proper names are used much more often, the capitals must be smaller and lighter so as not to disrupt the text flow. Numerals also appear frequently in

newspaper articles and must be proportioned so that they function as an integral part of the body of text. *Greta Text* was designed from the outset to respond directly to these specific demands.

The economics of the newspaper environment also requires type that is highly space-efficient; *Greta* uses maximal shape counters to improve performance in lower-quality printing and at very small sizes. Since the typeface was created to function in the extreme conditions of newspaper production, it is also ideal for other modern typographic situations such as print and electronic editions of magazines or books.

In a decision with implications for labor law and workplace privacy across the region, the Grand Chamber of the European Court of Human Rights ruled, 11 to 6, that a Romanian man's right to privacy was violated when he was fired from his job in 2007. He had used an online chat service to communicate with his brother and fiancée in violation of a ban on the use of company resources for personal purposes.

גרטה-טקסט היא משפחת גופני טקסט עכשווית, שעוצבה במיוחד לשימוש בעיתונות המודפסת. היא כוללת ארבעה משקלי טקסט בסיסיים, המיועדים לגדלי טקסט קטנים. כל משקל מפורט בשלוש דרגות-ביניים, כך שאפשר לדייק באמצעותו את "צבע הטקסט" בהפקת דפוס באיכות נמוכה (הדפסת רוטציה, נייר זול וכיו"ב) בלי לשבש את בלוק הטקסט. עיצוב גופן לעיתונות מודפסת הוא אתגר יוצא דופן. רוב גופני הטקסט יועדו להדפסה באיכות גבוהה ואינם אידיאליים לעיתון. קיצורים וראשי-תיבות, למשל, שכיחים בעיתונות הרבה יותר מאשר בסיפורת, למשל. בספרים, שבהם אותיות גדולות (Capitals) משמשות בעיקר לציון תחילת משפט, מקובל לתת תווים אלה בעיצוב גדול ושחור יותר; בעיתונות לעומת זאת, שבה קצרנות ושמות פרטיים מופיעים במינון גבוה, רצוי לטפל בפרופורציות של האותיות הגדולות לאיזון מרחם הטקסט וכדי שהקריאה לא תופרע.

טקסט עוצב מלכתחילה לתת מענה לדרישות מיוחדות אלו. ניצול ה"נדל"ן" בפורמט העיתון מצריך עיצוב צורות יעיל במיוחד. גרטה ממקסמת את גודל החללים הפנימיים של כל אות כדי לשפר את הקריאות בהדפסה באיכות נמוכה ובגדלים קטנים מאוד. גופן זה, שעוצב אמנם לסידור בעיתון, מתאים גם למהדורות מודפסות ודיגיטליות של מגזינים וספרים.

נשיא ארה"ב דונלד טראמפ איים היום (שישי) כי פנהיג צפון קוריה קים ג'ונג און "ייבחן כפי שלא נבחן פעולם". דבריו בטוויטר פניעים בתגובה לאיום מפיונגיאנג לפיו ארה"ב תשלם על הנאום התוקפני של טראמפ בעצרת האו"ם, וכי בתגובה נשקל הצעד החריף ביותר בהיסטוריה. "קים ג'ונג און", כתב טראמפ בטוויטר, "הוא ללא ספק אדם משוגע שלא אכפת לו להרעב את בני עמו או להרוג אותם. הוא ייבחן כמו שלא נבחן פעולם". מפלגת היפין הקיצוני אלטרנטיבה לגרמניה, שלפי התחזיות עשויה להיות השלישית בגודלה בבונדסטג אחרי הבחירות היום (ראשון), תכניס שיח חדש לפרלמנט הגרמני המעונב. הוא צפוי להיות לאופני, כוחני, אלים, בוטה, ישר, פרובוקטיבי, מתקב ועפלג.

גרטה-טקסט היא משפחת גופני טקסט עכשווית, שעוצבה במיוחד לשימוש בעיתונות המודפסת. היא כוללת ארבעה משקלי טקסט בסיסיים, המיועדים לגדלי טקסט קטנים. כל משקל מפורט בשלוש דרגות-ביניים, כך שאפשר לדייק באמצעותו את "צבע הטקסט" בהפקת דפוס באיכות נמוכה (הדפסת רוטציה, נייר זול וכיו"ב) בלי לשבש את בלוק הטקסט.

עיצוב גופן לעיתונות מודפסת הוא אתגר יוצא דופן. רוב גופני הטקסט יועדו להדפסה באיכות גבוהה ואינם אידיאליים לעיתון. על אף שטכנולוגיות ההדפסה השתפרו באופן משמעותי, עדיין נדרש עיצוב אותיות "עמידות" לעיוותים הנוצרים בהדפסת רוטציה, במהירות גבוהה על נייר זול. יתרה מזו, שפת הכתיבה העיתונאית מבקשת גופן טקסט בעל פרופורציות מתאימות. קיצורים וראשי-תיבות, למשל, שכיחים בעיתונות הרבה יותר מאשר בסיפורת, למשל. בספרים, שבהם אותיות גדולות (capitals) משמשות בעיקר לציון תחילת משפט, מקובל לתת תווים אלה בעיצוב גדול ושחור יותר; בעיתונות לעומת זאת, שבה קצרנות ושמות פרטיים מופיעים במינון גבוה, רצוי לטפל בפרופורציות של האותיות הגדולות לאיזון מרחם הטקסט וכדי שהקריאה לא תופרע. גם ספרות מופיעות תדיר בידיעות עיתונאיות, ונחוץ לתקן את הפרופורציות שלהן כדי שישתלבו בגוף הטקסט ללא הפרעה. גרטה-

GRETA TEXT LIGHT, 9PT

Grumpy wizards make toxic brew for the *evil Queen* and Jack. One morning, when **Gregor Samsa** woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. *He lay on his armour-like back*, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches into stiff sections. The

דג סקרן שט בים זך ולפתע מצא חברה. זה רער יצחק הטייס, מתעופף כנשר גדול בין שמים וארץ. כך התרסק נפץ על גוזל קטן, שדחה את צבי למים. לכן חכו לי נאם ה' ליום קומי לעד, כי משפטי לאסף גוים לקובצי ממלכות, לשפך עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קנאתי תאכל כל הארץ. או הנסה אלהים, לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי, במסת באתת ובמופתים ובמלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה, ובמוראים גדלים: ככל אשר-עשה לכם ה'

GRETA TEXT LIGHT ITALIC, 9PT

Grumpy wizards make toxic brew for the evil Queen and Jack. One morning, when Gregor Samsa woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. He lay on his armour-like back, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches into stiff sections. The bedding was hardly able to cover it and seemed ready to

דג סקרן שט בים זך ולפתע מצא חברה. זה רער יצחק הטייס, מתעופף כנשר גדול בין שמים וארץ. כך התרסק נפץ על גוזל קטן, שדחה את צבי למים. לכן חכו לי נאם ה' ליום קומי לעד, כי משפטי לאסף גוים לקובצי ממלכות, לשפך עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קנאתי תאכל כל הארץ. או הנסה אלהים, לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי, בפסת באתת ובמופתים ובפלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה, ובמוראים גדלים: ככל אשר-עשה לכם ה' אלהיכם, בצצרים - לעיניך. זה הדבר אשר צוה

GRETA TEXT REGULAR, 9PT

Grumpy wizards make toxic brew for the *evil Queen* and Jack. One morning, when **Gregor Samsa** woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. *He lay on his armour-like back*, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches into stiff sections. The

דג סקרן שט בים זך ולפתע מצא חברה. זה רער יצחק הטייס, מתעופף כנשר גדול בין שמים וארץ. כך התרסק נפץ על גוזל קטן, שדחה את צבי למים. לכן חכו לי נאם ה' ליום קומי לעד, כי משפטי לאסף גוים לקובצי ממלכות, לשפך עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קנאתי תאכל כל הארץ. או הנסה אלהים, לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי, במסת באתת ובמופתים ובמלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה, ובמוראים גדלים: ככל

GRETA TEXT REGULAR ITALIC, 9PT

Grumpy wizards make toxic brew for the evil Queen and Jack. One morning, when Gregor Samsa woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. He lay on his armour-like back, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches into stiff sections. The bedding was hardly able to cover it and seemed ready

דג סקרן שט בים זך ולפתע מצא חברה. זה רער יצחק הטייס, מתעופף כנשר גדול בין שמים וארץ. כך התרסק נפץ על גוזל קטן, שדחה את צבי למים. לכן חכו לי נאם ה' ליום קומי לעד, כי משפטי לאסף גוים לקובצי ממלכות, לשפך עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קנאתי תאכל כל הארץ. או הנסה אלהים, לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי, בפסת באתת ובמופתים ובפלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה, ובמוראים גדלים: ככל אשר-עשה לכם ה' אלהיכם, בצצרים - לעיניך. זה

GRETA TEXT MEDIUM, 9PT

Grumpy wizards make toxic brew for the *evil Queen* and Jack. One morning, when **Gregor Samsa** woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. *He lay on his armour-like back*, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches

דג סקרן שט בים זך ולפתע מצא חברה. זה רער יצחק הטייס, מתעופף כנשר גדול בין שמים וארץ. כך התרסק נפץ על גוזל קטן, שדחה את צבי למים. לכן חכו לי נאם ה' ליום קומי לעד, כי משפטי לאסף גוים לקובצי ממלכות, לשפך עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קנאתי תאכל כל הארץ. או הנסה אלהים, לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי, במסת באתת ובמופתים ובמלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה, ובמוראים גדלים: ככל

GRETA TEXT MEDIUM ITALIC, 9PT

Grumpy wizards make toxic brew for the evil Queen and Jack. One morning, when Gregor Samsa woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. He lay on his armour-like back, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches into stiff sections. The bedding was hardly able to cover it

דג סקרן שט בים זך ולפתע מצא חברה. זה רער יצחק הטייס, מתעופף כנשר גדול בין שמים וארץ. כך התרסק נפץ על גוזל קטן, שדחה את צבי למים. לכן חכו לי נאם ה' ליום קומי לעד, כי משפטי לאסף גוים לקובצי ממלכות, לשפך עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קנאתי תאכל כל הארץ. או הנסה אלהים, לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי, בפסת באתת ובמופתים ובפלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה, ובמוראים גדלים: ככל אשר-עשה לכם ה' אלהיכם, בצצרים - לעיניך. זה

GRETA TEXT BOLD, 9PT

Grumpy wizards make toxic brew for the *evil Queen* and Jack. One morning, when **Gregor Samsa** woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. *He lay on his armour-like back*, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches

דג סקרן שט בים זך ולפתע מצא חברה. זה רער יצחק הטייס, מתעופף כנשר גדול בין שמים וארץ. כך התרסק נפץ על גוזל קטן, שדחה את צבי למים. לכן חכו לי נאם ה' ליום קומי לעד, כי משפטי לאסף גוים לקובצי ממלכות, לשפך עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קנאתי תאכל כל הארץ. או הנסה אלהים, לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי, במסת באתת ובמופתים ובמלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה, ובמוראים גדלים: ככל אשר-עשה לכם

GRETA TEXT BOLD ITALIC, 9PT

Grumpy wizards make toxic brew for the evil Queen and Jack. One morning, when Gregor Samsa woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. He lay on his armour-like back, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches into stiff sections. The bedding was hardly

דג סקרן שט בים זך ולפתע מצא חברה. זה רער יצחק הטייס, מתעופף כנשר גדול בין שמים וארץ. כך התרסק נפץ על גוזל קטן, שדחה את צבי למים. לכן חכו לי נאם ה' ליום קומי לעד, כי משפטי לאסף גוים לקובצי ממלכות, לשפך עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קנאתי תאכל כל הארץ. או הנסה אלהים, לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי, בפסת באתת ובמופתים ובפלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה, ובמוראים גדלים: ככל אשר-עשה לכם ה' אלהיכם, בצצרים - לעיניך. זה הדבר אשר צוה ה' לקטו פתנו איש

45/40 מאפיין מרכזי של
 גרטה-טקסט *Greta*
Text הוא הניגוד העיצובי
 המוחלט בין הסגנון
 הפורמלי והא-פורמלי
 [Cursive/Italic]. הוא
 מייצר אבחנה ברורה בין

36/33 גרטה-טקסט עברית קורסיב
 ממשוך את הרעיון שלי להטות
 עברית קורסיבית ימינה, על בסיס
 ההטיה הטבעית של כתב-היד
 הימני. הסגנון פאפא תנועות
 קליגרפיות מהכתיבה העברית
 והערבית. הסריף פאפא את המקצב
 של הצורות האקספרסיביות ואת

effort
effort
מאמץ
מאמץ

שָׁמַע שָׁל שְׁחֵרִית. אָמַר
רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן
עֲזַרְיָה הָרִי אֲנִי כִּבֵּן שְׁבַעִים שָׁנָה
וְלֹא זָכִיתִי שֶׁתֵּאָמֵר יְצִיאַת מִצְרַיִם
בְּלִילוֹת עַד שֶׁדָּרְשָׁה בֶּן זֹמָא,
שֶׁנֶּאמַר, לְמַעַן תִּזְכּוּר אֶת יוֹם צֵאתְךָ

ألمانيا الأصوات Germany Votes גרמניה בוחרת

The far-right party *An Alternative to Germany*, which is expected to be the third largest in the Bundestag after the election today, will introduce a new discourse to the German parliament. It is expected to be nationalist, aggressive...

מפלגת הימין הקיצוני אלטרנטיבה לגרמניה, שלפי התחזיות עשויה להיות השלישית בגודלה בבונדסטג אחרי הבחירות היום (ראשון), תכניס שיר חדש לפרלמנט הגרמני המעונב. הוא צפוי להיות לאומני, כוחני, אלים בוטה, ישיר, פרובוקטיבי, מקטב ומפלג.

وسيعرض الحزب اليميني المتطرف البديل الألماني، الذي من المتوقع ان يكون ثالث اكبر حزب في البوندستاغ بعد الانتخابات اليوم، خطابا جديدا للبرلمان الألماني. ومن المتوقع أن يكون قوميا، عدوانيا، عنيفا، وحادا، ومباشرا، واستفزازيا، واستقطابا، ومثيرا للانقسام.

The extreme right-wing party *An Alternative to Germany*, which is expected to be the third largest in the Bundestag after the election today, will introduce a new discourse to the German parliament. It is expected to be nationalist, aggressive, vi

מפלגת הימין הקיצוני אלטרנטיבה לגרמניה, שלפי התחזיות עשויה להיות השלישית בגודלה בבונדסטג אחרי הבחירות היום (ראשון), תכניס שיר חדש לפרלמנט הגרמני המעונב. הוא צפוי להיות לאומני, כוחני, אלים בוטה, ישיר, פרובוקטיבי, מקטב ומפלג. הוא עשוי להיות גם גזעני ו

מִצְרַיִם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ. יִשְׂרָאֵל
חַיֶּיךָ הַיְמָיִם. כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ הַלְלוּ
וְחַכְמָיִם אוֹמְרִים יְמֵי חַיֶּיךָ הָעוֹלָם
כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ לְהַבִּיא לְיָמוֹת הַ
בְּרוּךְ הַמָּקוֹם, בְּרוּךְ הוּא. בְּרוּךְ
תּוֹרַה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, בְּרוּךְ הוּא

gGad
סקצמ
לגאפ

*There are
typefaces
which haven't
been made yet
and which
we need.* ישנם
גופנים שעדיין לא
נוצרו ולהם
אנחנו זקוקים